II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 363/2010

z dne 26. aprila 2010

o spremembi Uredbe (ES) št. 1001/2008 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterega železnega ali jeklenega pribora (fitingov) za cevi s poreklom, med drugim, iz Malezije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti [1] („osnovna uredba“), in zlasti člena 11(4) Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je Komisija predložila po posvetovanju s Svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

1.1 Obstoječi ukrepi

(1) Oktobra 2008 so bili z Uredbo Sveta (ES) št. 1001/2008 [2] ponovno uvedeni dokončni protidampinški ukrepi na uvoz nekaterega pribora (fitingov) za cevi („zadevni izdelek“) s poreklom, med drugim, iz Malezije po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe. Veljavne protidampinške dajatve za Malezijo znašajo 59,2 % za družbo Anggerik Laksana Sdn Bhd in 75 % za ostale družbe.

1.2 Zahtevek za pregled

(2) Komisija je prejela zahtevek za začetek pregleda glede „novega izvoznika“ v skladu s členom 11(4) osnovne uredbe. Zahtevek je vložila družba Pantech Steel Industries Sdn Bhd („vložnik“), ki je proizvajalec izvoznik v Maleziji („zadevna država“).

(3) Vložnik je trdil, da med obdobjem preiskave, to je od 1. aprila 2000 do 31. marca 2001 („obdobje prvotne preiskave“), na katerem so temeljili protidampinški ukrepi, ni izvažal zadevnega izdelka v Unijo in da ni povezan z nobenimi proizvajalci izvozniki zadevnega izdelka, za katere veljajo protidampinški ukrepi iz uvodne izjave 1.

(4) Vložnik je tudi trdil, da se je s pogodbo nepreklicno zavezal, da bo v bližnji prihodnosti v Unijo izvažal zadevni izdelek.

1.3 Začetek pregleda glede novega izvoznika

(5) Komisija je preučila *prima facie* dokaze, ki jih je predložil vložnik, in ocenila, da zadostujejo za utemeljitev začetka pregleda v skladu s členom 11(4) osnovne uredbe. Po tem, ko se je Komisija posvetovala s Svetovalnim odborom in zadevni industriji Unije dala možnost za pripombe, je z Uredbo (ES) št. 692/2009 [3] začela pregled Uredbe (ES) št. 1001/2008 v zvezi z vložnikom.

(6) V skladu z Uredbo (ES) št. 692/2009 je bila protidampinška dajatev v višini 75 %, uvedena z Uredbo (ES) št. 1001/2008, razveljavljena za uvoz zadevnega izdelka, ki ga je vložnik proizvajal in prodajal za izvoz v Unijo. Hkrati so carinski organi v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe dobili navodilo, da izvedejo ustrezne ukrepe za registracijo takega uvoza.

(7) Z Uredbo (ES) št. 692/2009 je bilo določeno, da bo morda treba prilagoditi trenutno veljavno stopnjo dajatve za uvoz zadevnega izdelka od družb, ki niso posamično navedene v členu 1 Uredbe (ES) št. 1001/2008, če preiskava pokaže vložnikovo izpolnjevanje zahtev za določitev individualne dajatve.

[1] UL L 343, 22.12.2009, str. 51.
[2] UL L 275, 16.10.2008, str. 18.
[3] UL L 199, 31.7.2009, str. 9.

1.4 **Zadevni izdelek**

(8) Izdelek, ki se pregleduje, je pribor (fitingi) za cevi (brez litih fitingov, prirobnic in fitingov z navojem) iz železa ali jekla (razen nerjavnega jekla), katerega največji zunanji premer ne presega 609,6 mm, vrste, ki se uporablja za soležno varjenje ali druge namene, s poreklom iz Malezije („zadevni izdelek“), trenutno uvrščen pod oznake KN ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 in ex 7307 99 90.

1.5 **Zadevne stranke**

(9) Komisija je industrijo Unije, vložnika in predstavnike države izvoznice uradno obvestila o začetku pregleda. Zainteresirane stranke so imele možnost pisno izraziti svoja stališča in zaprositi za zaslišanje.

(10) Odbor za zaščito interesov industrije fitingov iz jekla za čelno varjenje Evropske unije, ki predstavlja industrijo Unije („industrija Unije“), je svoje stališče pisno izrazil službam Komisije. Odbor za zaščito je izrazil dvome o zanesljivosti podlage za izvozno ceno. Predloženi so bili tudi dokumenti, ki domnevno dokazujejo poskuse izogibanja ukrepom, ter informacije o ravni cene za zadevni izdelek, ki je na voljo uvoznikom EU.

(11) Komisija je vložniku in njegovim povezanim družbam poslala protidampinške vprašalnike in odgovore prejela v roku, določenem v ta namen.

(12) Komisija je prav tako poslala vprašalnike nepovezanim uvoznikom iz Evropske unije, vendar sodelovanja ni bilo.

(13) Komisija si je prizadevala za preveritev vseh informacij, ki so bile po njenem mnenju potrebne za določitev statusa novega izvoznika in dampinga, opravljeni pa so bili tudi preveritveni obiski v prostorih vložnika in povezani družbi v Maleziji:

— Pantech Steel Industries Sdn Bhd (vložnik),

— Pantech Corporation Sdn Bhd (povezana trgovska družba).

1.6 **Obdobje preiskave**

(14) Preiskava dampinga je zajela obdobje od 1. julija 2008 do 30. junija 2009 („obdobje preiskave v zvezi s pregledom“ ali „OPP“).

2. **REZULTATI PREISKAVE**

2.1 **Status novega izvoznika**

(15) S preiskavo je bilo potrjeno, da družba v obdobju prvotne preiskave ni izvažala zadevnega izdelka in da ga je v Evropsko unijo začela izvažati po tem obdobju. Družba se je s pogodbo nepreklicno zavezala, da bo izvažala med OPP. Ta zaveza je vsebovala tri naročila iste uvozne skupine v EU.

(16) Ta naročila so bila po OPP opravljena z izvoznimi transakcijami pod približno istimi pogoji, vendar z zanemarljivimi razlikami v ceni in količinah. Kljub temu, da so bile zadevne količine omejene, je bilo ugotovljeno, da so zadostovale za določitev zanesljive stopnje dampinga. Razlog je v tem, da so zaračunane ravni cen nadalje podprle druge informacije, ki so na voljo službam Komisije in vključujejo informacije o izvoznih cenah zadevnega izvoznika za tretje države in so potrdile vzorec obnašanja, ugotovljen pri pregledanih transakcijah.

(17) Glede ostalih pogojev za priznanje statusa novega izvoznika je družba lahko dokazala, da ni neposredno ali posredno povezana z nobenim malezijskim proizvajalcem izvoznikom, za katerega se v zvezi z zadevnim izdelkom uporabljajo veljavni protidampinški ukrepi.

(18) Zato se potrdi, da je treba družbo šteti za „novega izvoznika“ v skladu s členom 11(4) osnovne uredbe in ji zato določiti individualno stopnjo dajatve.

2.2 **Damping**

Določitev normalne vrednosti

(19) Vložnik proizvaja fitinge in zadevni izdelek prodaja na domačem in izvoznem trgu. Preiskava je pokazala zapleteno organizacijo prodaje na domačem trgu, ki vključuje nepovezane distributerje in povezane trgovske družbe, pri čemer nepovezani distributerji kupujejo zadevni izdelek od proizvajalca in ga nato preprodajo povezanim trgovcem, ki blago prodajo naprej nepovezanim strankam na domačem trgu. Dejansko imajo nepovezani distributerji pri vložniku vlogo posrednika.

(20) Na podlagi navedenega in ob upoštevanju dejstva, da je prodaja povezanih trgovskih družb lahko povezana z vložnikom, se cene, ki jih te povezane trgovske družbe zaračunajo končnemu potrošniku, štejejo kot prva cena pri običajnem poteku trgovine ter so zato podlaga za določitev normalne vrednosti.

(21) V skladu s členom 2(2) osnovne uredbe se domača prodaja šteje za reprezentativno, če predstavlja celotni obseg domače prodaje vsaj 5 % celotnega obsega izvoza v Unijo. Komisija je ugotovila, da je vložnik prodajal pribor (fitinge) za cevi na domačem trgu v celotnem reprezentativnem obsegu.

(22) Komisija je nato ugotovila, da so vrste izdelkov pribora (fitingov) za cevi, ki so jih trgovske družbe prodajale na domačem trgu, povsem enake ali neposredno primerljive z vrstami, ki se prodajajo za izvoz v Evropsko unijo.

(23) Komisija je prav tako preučila, ali je mogoče za domačo prodajo pribora (fitingov) za cevi v reprezentativnih količinah šteti, da se je izvajala v običajnem poteku trgovine v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe. To je bilo opravljeno tako, da je bil ugotovljen delež dobičkonosne domače prodaje neodvisnim strankam. Ker je bilo ugotovljeno, da je bil v običajnem poteku trgovine dosežen zadosten obseg prodaje, je normalna vrednost temeljila na dejanski domači ceni.

(24) V redkih primerih, v katerih se vrsta zadevnega izdelka ni prodajala na domačem trgu med OPP, je bila normalna vrednost konstruirana tako, da so bili stroškom proizvodnje izvoznika za izvožene vrste prišteti razumen znesek za prodajne, splošne in upravne stroške (PSA) ter razumna stopnja dobička.

Izvozna cena

(25) Zadevni izdelek je bil izvožen neposredno neodvisnim strankam v Uniji. Zato je bila izvozna cena določena v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe, to je na podlagi dejansko plačanih ali plačljivih izvoznih cen, kakor je navedeno v uvodni izjavi 16.

Primerjava

(26) Normalna vrednost in izvozne cene so se primerjale na podlagi cene franko tovarna.

(27) Da bi zagotovili pošteno primerjavo med normalno vrednostjo in izvozno ceno, se v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe v obliki prilagoditev ustrezno upoštevajo razlike, ki vplivajo na primerljivost cen. Prilagoditve za stroške zavarovanja, manipulativne stroške, stroškov natovarjanja in druge dodatne stroške ter posojila so bile odobrene v vseh primerih, ko je bilo ugotovljeno, da so smiselne, točne in podprte s preverjenimi dokazi.

(28) Vložnik je trdil, da je treba odobriti prilagoditev za razlike na ravni trgovine med domačim trgom in trgom EU, če Komisija uporabi normalno vrednost na podlagi domače prodaje povezanih trgovskih družb. Poleg tega je trdil, da se je prodaja na trgu EU izvajala na ravni distributerjev, na domačem trgu pa je vložnik običajno prodajal znaten del pribora (fitingov) za cevi kot del večjih pošiljk na trgu naftnih in plinskih projektov, pri katerih so fitingi pogosto samo dodatki glavnim cevem, ventilom in drugim večjim sestavnim delom, ter da je bila na tem trgu drugačna raven trgovine.

(29) Po analizi prodajnih pogojev na domačem trgu in zlasti vzorcev prodajne cene je preiskava pokazala, da vložnik ni dokazal doslednih in jasnih razlik med funkcijami in cenami različnih ravni trgovine na domačem trgu države izvoznice v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe. Zato ni bila upoštevana nobena prilagoditev.

Stopnja dampinga

(30) V skladu s členom 2(11) osnovne uredbe ter ob upoštevanju, da so bila med OPP izdana le tri naročila skoraj istočasno in da je cena surovine, ki predstavlja večino stroškov proizvodnje, med OPP znatno nihala, je bila stopnja dampinga določena na podlagi primerjave posameznih transakcij med normalno vrednostjo in izvozno ceno.

(31) Primerjava je pokazala obstoj dampinga v višini 49,9 %, izraženega v odstotku cene CIF meja Unije.

(32) Poleg tega je bilo s preiskavo potrjeno, da so bile izvozne cene vložnika za druge tretje države z velikimi količinami znatno nižje kot cene za Evropsko unijo, kar nakazuje na obstoj dampinga na trgih tretjih držav.

3. **SPREMEMBA UKREPOV, KI SE PREGLEDUJEJO**

(33) Glede na rezultate preiskave se šteje, da je treba uvesti dokončno protidampinško dajatev na ravni ugotovljene dampinške stopnje.

(34) Stopnja dampinga, določena za OPP, in sicer v višini 49,9 %, je pod stopnjo odprave škode za celotno državo v višini 75 %, ki je bila določena za Malezijo v prvotni preiskavi. Zato se predlaga, da se uvede dajatev, ki temelji na stopnji dampinga v višini 49,9 %, in da se Uredba (ES) št. 1001/2008 ustrezno spremeni.

4. **RETROAKTIVNO OBRAČUNAVANJE PROTIDAMPINŠKE DAJATVE**

(35) Glede na navedene ugotovitve se protidampinška dajatev, ki velja za vložnika, retroaktivno obračuna za uvoz zadevnega izdelka, za katerega velja registracija v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 692/2009.

5. **KLAVZULA O SPREMLJANJU IN MOREBITEN NADALJNJI PREGLED**

(36) Treba je opozoriti, da imajo zadevne družbe zapleten sistem distribucije, ki vključuje tudi uvoz zadevnega izdelka iz drugih držav, za katere veljajo ukrepi. Poleg tega je prisotno tudi določeno tveganje za izogibanje plačilu dajatve zaradi velike razlike v stopnji dajatve med različnimi izvoznimi družbami v Maleziji. Zato je treba uvesti posebne ukrepe, da se zagotovi pravilna uporaba protidampinških dajatev.

(37) Ti posebni ukrepi zajemajo predložitev veljavne trgovinske fakture carinskim organom držav članic, ki je skladna z zahtevami iz Priloge k tej uredbi. Za uvoz, ki ga ne spremlja takšna faktura, velja preostala protidampinška dajatev, ki se uporablja za vse druge izvoznike.

(38) Poleg tega Svet opozarja, da ga je Komisija obvestila o tem, da bo zadevno družbo pozvala k rednemu predlaganju poročil Komisiji, da se zagotovi pravilno spremljanje njihove prodaje zadevnega izdelka v Unijo ter cene in drugih pogojev, ki so s tem povezani, in tudi informacij glede razvoja prodajnih cen družbe na domačem trgu. Svet tudi opozarja, da bo morebiti treba začeti vmesni pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe, zlasti v primerih, kadar takšna poročila niso predložena ali kadar takšna poročila razkrivajo, da ukrepi niso primerni za odpravljanje posledic škodljivega dampinga. Svet prav tako opozarja na možnost Komisije, da v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe začne vmesni pregled po uradni dolžnosti, zlasti po preteku enega leta od začetka veljavnosti te uredbe, čeprav se lahko odobri tudi prejšnji pregled. Opozarja se, da Komisija trenutno pričakuje, da bo zaradi okoliščin tega primera ustrezno opraviti takšen pregled čez eno leto. Pri tem je pomembno opozoriti, da stopnja dajatve, določena v tej uredbi za zadevno družbo, temelji le na omejenem številu naročil.

6. **RAZKRITJE IN TRAJANJE UKREPOV**

(39) Zadevne stranke so bile obveščene o bistvenih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih se je nameravala uvesti spremenjena dokončna protidampinška dajatev na uvoz pribora (fitingov) za cevi vložnika in retroaktivno obračunati to dajatev za uvoz, za katerega velja registracija. Njihove pripombe so bile preučene in upoštevane, kjer je bilo to primerno.

(40) V skladu s členom 11(2) osnovne uredbe ta pregled ne vpliva na datum prenehanja veljavnosti ukrepov, ki so bili uvedeni z Uredbo (ES) št. 1001/2008 –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. V členu 1(2) Uredbe (ES) št. 1001/2008 se v preglednico pri proizvajalcih v Maleziji, vstavi naslednje:

„Država	Družba	Stopnja dajatve (%)	Dodatna oznaka TARIC
Malezija	Pantech Steel Industries Sdn Bhd	49,9	A961“

2. Uvedena protidampinška dajatev se retroaktivno obračuna za uvoz zadevnega izdelka, ki je bil registriran v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 692/2009.

Carinskim organom je naročeno, da prenehajo z registracijo uvoza zadevnega izdelka s poreklom iz Malezije, ki ga proizvaja družba Pantech Steel Industries Sdn Bhd.

3. V členu 1 Uredbe (ES) št. 1001/2008 se doda naslednji odstavek:

„3. Uporaba individualnih stopenj dajatve, določenih za družbo Pantech Steel Industries Sdn Bhd, je pogojena s predložitvijo veljavne trgovinske fakture carinskim organom držav članic, ki je skladna z zahtevami iz Priloge. Če takšna faktura ni predložena, se uporablja stopnja dajatve, ki velja za vse druge družbe.“

4. Z dodatkom zgornjega odstavka v Uredbo (ES) št. 1001/2008 se člen 1(3) navedene uredbe preštevilči v člen 1(4).

5. V Uredbi (ES) št. 1001/2008 se doda naslednja Priloga:

„*PRILOGA*

Izjava, ki jo podpiše uradnik družbe, ki je izdala trgovinsko fakturo, mora biti na veljavni trgovinski fakturi iz člena 1(3) in v naslednji obliki:

1. Ime in položaj uradnika pravne osebe, ki je izdala trgovinsko fakturo.

2. Naslednja izjava: ‚Podpisani potrjujem, da je (količina) [zadevni izdelek], prodanega za izvoz v Evropsko unijo, ki jo zajema ta trgovinska faktura, proizvedla (ime in naslov družbe) (dodatna oznaka TARIC) v (zadevna država). Izjavljam, da so informacije iz te fakture popolne in pravilne ter da je fakturirana cena končna in se ne bo ne deloma ne popolnoma izravnala z nobeno prakso.

Datum in podpis‘.“.

6. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavne določbe o carinskih dajatvah.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourgu, 26. aprila 2010

Za Svet

Predsednica

C. ASHTON